



À L'EAU À L'AISE

Trucs pour se baigner
en sécurité



SWIM FUN SWIM SAFE

Water Safety Tips

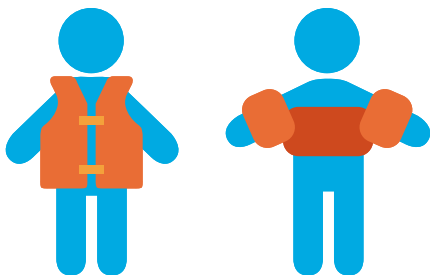
SOYEZ VIGILANT !

- Surveillez TOUJOURS votre enfant quand il est près de l'eau.
- Restez en tout temps assez près de votre enfant pour pouvoir l'agripper au besoin.
- Vos enfants devraient toujours nager avec un ami.
- Vous devez être vigilant – ne pas parler, lire, utiliser votre téléphone ou boire d'alcool. Votre attention doit être sur l'eau.



BE ALERT!

- Adults must always watch children when they are in, or near water.
- Stay within arm's reach of your child.
- Your children should never swim alone.
- You must be vigilant – do not talk, read, use your phone or drink alcohol. Your focus must be on the water.

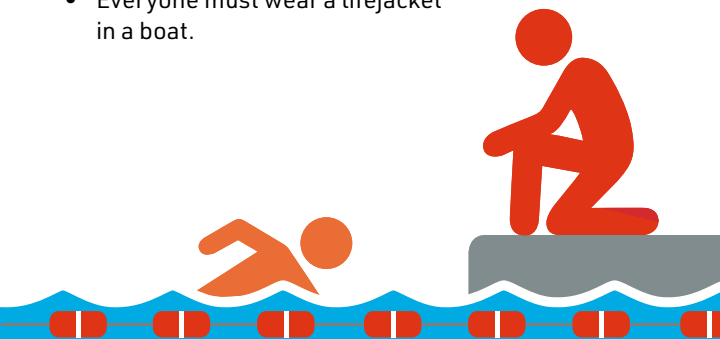


ON S'ÉQUIPE

- Les jeunes enfants et les nageurs peu expérimentés devraient porter un vêtement de flottaison.
- Chaque personne à bord d'un bateau doit porter un gilet de sauvetage.

SUIT UP

- Young children and inexperienced swimmers should wear a lifejacket or floatation device.
- Everyone must wear a lifejacket in a boat.



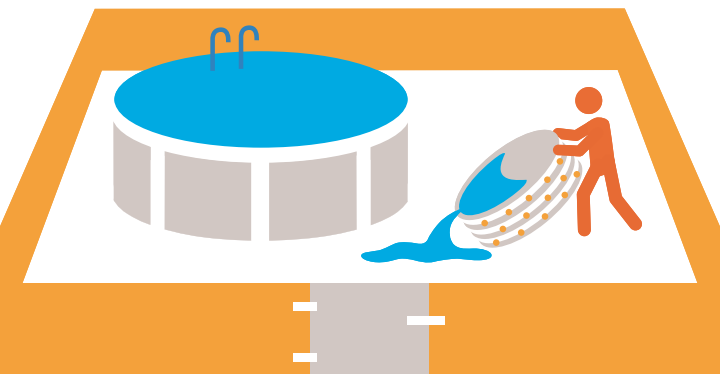
LA NAGE, UNE HABILITÉ ESSENTIELLE

- Inscrivez vos enfants à des cours de natation dès leur plus jeune âge.

SWIMMING, A NECESSARY LIFE SKILL

- Enroll your children in swimming lessons at a young age.





BIEN CLÔTURER : UNE NÉCESSITÉ

- Une piscine devrait être toujours complètement entourée d'une barrière verrouillée et munie d'un dispositif de fermeture automatique.
- Videz les petites piscines pour enfants après chaque utilisation.

FENCING IS A MUST

- Home pools should be surrounded by a fence and locking gate.
- Empty toddler or kiddie pools after every use.

CENTRE DE TRAUMATOLOGIE Hôpital de Montréal pour enfants

1001, boulevard Décarie, Montréal (QC) H4A 3J1 Tél. : 514-412-4400, poste 23310
www.hopitalpourenfants.com/trauma | facebook.com/lechildren
twitter.com/hopitalchildren | youtube.com/thechildrens

Pour commander d'autres exemplaires de ce feuillet, appelez au 514-412-4307

TRAUMA CENTRE Montreal Children's Hospital

1001 Decarie Blvd, Montreal (QC) H4A 3J1 Tel.: 514-412-4400, extension 23310
www.thechildrens.com/trauma | facebook.com/lechildren
twitter.com/hopitalchildren | youtube.com/thechildrens

To order more copies of this brochure, call 514-412-4307